

**Paul's 1st Epistle to the Thessalonians, Chapter 4, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

How To Live In Order To Please God

4 Λοιπὸν, ἀδελφοί, ἐρωτῶμεν ὑμᾶς καὶ παρακαλοῦμεν ἐν κυρίῳ Ἰησοῦ, [ἵνα] καθὼς
In addition, brothers, we request you and we call upon in Lord Jesus, [that] just as
παρελάβετε παρ' ἡμῶν τὸ πῶς δεῖ ὑμᾶς περιπατεῖν καὶ ἀρέσκειν θεῷ,
you received from us the in what way it behoves you walk and to please God,
καθὼς καὶ περιπατεῖτε, ἵνα περισσεύητε μᾶλλον.
as also you do walk, that you may abound more.

2 οἴδατε γὰρ τίνας παραγγελίας ἐδώκαμεν ὑμῖν διὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.
You have known for what commands we gave you by of the Lord Jesus.

3 τοῦτο γὰρ ἐστὶν θέλημα τοῦ θεοῦ, ὁ ἁγιασμός ὑμῶν, ἀπέχεσθαι ὑμᾶς ἀπὸ τῆς
This for is will of the God, the sanctification of you, to refrain you from of the
πορνείας,
immorality,

4 εἰδέναι ἕκαστον ὑμῶν τὸ ἑαυτοῦ σκεῦος κτᾶσθαι ἐν ἁγιασμῷ καὶ τιμῇ,
has to know each one of you the of himself vessel to acquire in holiness and honour,

5 μὴ ἐν πάθει ἐπιθυμίας καθάπερ καὶ τὰ ἔθνη τὰ μὴ εἰδότα τὸν θεόν,
not in depraved passion of lust according as also the Gentiles the not having known the God,

6 τὸ μὴ ὑπερβαίνειν καὶ πλεονεκτεῖν ἐν τῷ πράγματι τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, διότι ἔκδικος
the not to go beyond¹ and to defraud in of the matter the brother of him, because punisher²
κύριος περὶ πάντων τούτων καθὼς καὶ προείπαμεν ὑμῖν καὶ διεμαρτυράμεθα.
Lord concerning all these just as also we forewarned you and testified.

7 οὐ γὰρ ἐκάλεσεν ἡμᾶς ὁ θεὸς ἐπὶ ἀκαθαρσίᾳ ἀλλ' ἐν ἁγιασμῷ.
Not for called us the God upon uncleanness but in holiness.

8 τοιγαροῦν ὁ ἀθετῶν οὐκ ἄνθρωπον ἀθετεῖ ἀλλὰ τὸν θεὸν τὸν [καί]διδόντα τὸ πνεῦμα
For then truly³ the rejecting not man he rejects but the God the [also] giving the Spirit
αὐτοῦ τὸ ἅγιον εἰς ὑμᾶς.
of him the Holy to you.

9 Περὶ δὲ τῆς φιλαδελφίας οὐ χρεῖαν ἔχετε γράφειν ὑμῖν, αὐτοὶ γὰρ
Concerning and of the brotherly love not need you to wright to you, selves for
ὑμεῖς θεοδίδακτοὶ ἐστε εἰς τὸ ἀγαπᾶν ἀλλήλους,
you taught of God⁴ are to the to love one another,

10 καὶ γὰρ ποιεῖτε αὐτὸ εἰς πάντας τοὺς ἀδελφούς [τούς] ἐν ὅλῃ τῇ Μακεδονίᾳ.
also for you do same to all the brothers [the] in all the Macedonia.

παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, περισσεύειν μᾶλλον,
We call upon and you, brothers, to abound more,

11 καὶ φιλοτιμεῖσθαι ἡσυχάζειν καὶ πράσσειν τὰ ἴδια καὶ ἐργάζεσθαι ταῖς
and to strive earnestly to keep quiet and to be busy with the own affairs and to work with the
χερσὶν ὑμῶν καθὼς ὑμῖν παρηγγείλαμεν,
hands of you just as you we commanded,

12 ἵνα περιπατῆτε εὐσχημόνως πρὸς τοὺς ἔξω καὶ μηδενὸς χρεῖαν ἔχητε.
that you may walk in a seemly manner unto the outside and nothing need may have.

1 ὑπερβαίνειν, v., go beyond, step over, present, active, infinitive, - only here in the NT.

2 Also in Romans 13:4.

3 Also in Hebrews 12:1.

4 θεοδίδακτοί, adj., taught of God, - only here in the NT.

**Paul's 1st Epistle to the Thessalonians, Chapter 4, Greek Text – Westcott-Hort,
Interlinear English – G.T. Emery**

The Lord's Coming

¹³ Οὐ θέλομεν δὲ ὑμᾶς ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, περὶ τῶν κοιμωμένων,
Not we wish but you to be ignorant, brothers, concerning of the having been laid to rest,
ἵνα μὴ λυπησθε καθὼς καὶ οἱ λοιποὶ οἱ μὴ ἔχοντες ἐλπίδα.
that not you should sorrow just as also the others the not having hope.

¹⁴ εἰ γὰρ πιστεύομεν ὅτι Ἰησοῦς ἀπέθανεν καὶ ἀνέστη, οὕτως καὶ ὁ θεὸς τοὺς
If for we believe that Jesus died and rose again, in this manner also the God the
κοιμηθέντας διὰ τοῦ Ἰησοῦ ἄξει σὺν αὐτῷ.
having slept through of the Jesus will bring with him.

¹⁵ Τοῦτο γὰρ ὑμῖν λέγομεν ἐν λόγῳ κυρίου, ὅτι ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι εἰς τὴν
This for to you we say in word of Lord, that we the living the remaining⁵ into the
παρουσίαν τοῦ κυρίου οὐ μὴ φθάσωμεν τοὺς κοιμηθέντας·
presence of the Lord certainly not may precede the having slept;

¹⁶ ὅτι αὐτὸς ὁ κύριος ἐν κελεύσματι, ἐν φωνῇ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι θεοῦ,
because self the Lord in a loud summons,⁶ in a voice of archangel⁷ and in trumpet of God,
καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ, καὶ οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον,
will descend from heaven, and the dead in Christ will arise again first,

¹⁷ ἔπειτα ἡμεῖς οἱ ζῶντες οἱ περιλειπόμενοι ἅμα σὺν αὐτοῖς ἄρπαγησόμεθα ἐν νεφέλαις
afterwards we the living the remaining together with them shall be carried off in clouds
εἰς ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰς ἀέρα· καὶ οὕτως πάντοτε σὺν κυρίῳ ἔσόμεθα.
to meet the Lord in air; and thus always with Lord we shall be.

¹⁸ Ὡστε παρακαλεῖτε ἀλλήλους ἐν τοῖς λόγοις τούτοις.
So then let you comfort one another in the words these.

5 Also in verse 17.

6 κελεύσματι, n.n., shout, stimulating cry, loud summons, - only here in the NT.

7 Also in Jude 1:9.